



Press Release
تصريح صحفي

Embassy of Japan in Iraq
سفارة اليابان في العراق

(Arabic Translation is attached/ الترجمة العربية مرفقة)

May 1, 2014

No. 09

Statement by the Minister for Foreign Affairs of Japan

on the Third Parliamentary Election in the Republic of Iraq

1. The Government of Japan welcomes that the third parliamentary elections were held in Iraq on April 30 as scheduled.
2. On the occasion of this parliamentary election, the Government of Japan conducted election monitoring in Baghdad City and Erbil City in close coordination with the Government of Iraq and with other countries. The monitoring team was led by Japanese Ambassador to Iraq Mr. Kazuya Nashida. I understand that this election was carried out generally peacefully, in the midst of Iraq's severe security situation.
3. Nevertheless, terrorists attacked some polling stations and their neighborhood in Iraq. The Government of Japan strongly condemns such acts of terrorism.



Press Release
تصريح صحفي

Embassy of Japan in Iraq
سفارة اليابان في العراق

The Government of Japan also extends its condolences to the victims of the terrorism and their bereaved families, and offers its sympathies to those injured.

4. The Government of Japan hopes that the process up to the announcement of the final results, including counting and tallying ballots and responding to complaints, will proceed in a fair, prompt and peaceful manner, and that a new administration will be inaugurated promptly. Additionally, the Government of Japan hopes that this election will pave the way for further national reconciliation, stability and development in Iraq.

(END)



(ترجمة غير رسمية)

التاريخ : 1 أيار 2014

الرقم : 9

تصريح من وزير خارجية اليابان حول إجراء الانتخابات البرلمانية الثالثة في جمهورية العراق

1 إن حكومة اليابان ترحب بإجراء انتخابات مجلس النواب العراقي لدورتها الثالثة في جمهورية العراق في 30 نيسان 2014 في موعدها المحدد.

2 وبمناسبة تلك الانتخابات، أجرت سفارة اليابان في العراق عملية مراقبة الانتخابات في مدينتي بغداد وأربيل بقيادة كازويا ناشيدا السفير الياباني لدى العراق، وذلك بالتعاون مع الحكومة العراقية ودول أخرى. ونقدر أن هذه الانتخابات قد أجريت بسلامة على الرغم من الأوضاع الأمنية الصعبة.

3 ومن جهة أخرى، فقد حصلت الأعمال الإرهابية في وحول بعض المراكز الانتخابية، حيث حكومة اليابان تدين بشدة هذه الأعمال الإرهابية كما وتتقدم بخالص التعازي للضحايا وأسراهم وتعاطفها مع الجرحى.

4 كما أن حكومة اليابان تتطلع إلى أن تجري العملية الانتخابية المتبقية بما فيها عملية العد والفرز وتقديم الشكاوى وحتى إعلان النتائج النهائية للانتخابات بشكل عادل وسريع وسلمي وأن تشكل حكومة جديدة في أسرع وقت ممكن. كما وتتوقع حكومة اليابان أن يشهد العراق مزيدا من تقدم المصالحة الوطنية واستقرار وتطور البلاد انطلاقا من تلك الانتخابات.

(انتهى)